



RFMD-200

EN Motion detector
HU Mozgásérzékelő



INELS



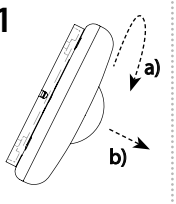
02-85/2023

Characteristics / Jellemzők

- The motion detector PIR is used to detect presence persons moving inside the building interior.
- Use:
 - in combination with a switching unit for automatic control of lighting or triggering an alarm.
 - by means of the Smart RF gate, detection can be displayed on your smart phone in the form of a notification; alarms are stored in the history, which is visualized in the iNELS application.
- In combination with hotel elements (HRESK) it can serve as a room occupancy sensor
- Sensitivity settings of the PIR detector for eliminating unwanted triggering.
- Option of activation/deactivation of the LED indicator on the detector cover.
- Power supply: 2x 1.5 V AA batteries, the battery life is around 1 year.
- "Low Battery" Alerts by double LED flashing or on iHC App.
- The detectors are compatible with switching components marked with the RFIO2 communication protocol and the eLAN-Wireless system components.
- A PIR mozgásérzékelő beltérben használható, mozgó személyek jelenlétének érzékelésére alkalmas eszköz.
- Felhasználás
 - kapcsolóegységgel kombinálva automatikusan vezérelheti a világítást vagy indíthatja a riasztást.
 - az intelligens RF átjáró segítségével az érzékelő aktiválódása értesítés formájában megjeleníthető az okostelefonon; a riasztások a naplóban tárolódnak, mely látható az iHC alkalmazásban.
- Szállodai egységekkel (HRESK) kombinálva szobafoglaltság-érzékelőként szolgálhat.
- A PIR detektor érzékenységének beállításával elkerülhetők a téves riasztások
- Opcionális aktív / deaktív állapot LED-es jelzése az érzékelő fedelén.
- Tápellátás: 2x 1.5 V AA elem; az elemek élettartama kb. 1 év.
- "Alacsony elemszint" jelzése dupla LED villogással vagy az iNELS alkalmazásban.
- Az érzékelők kompatibilisek az RFIO2 kommunikációs protokollal jelölt egységekkel és az eLAN-RF rendszereszközökkel.

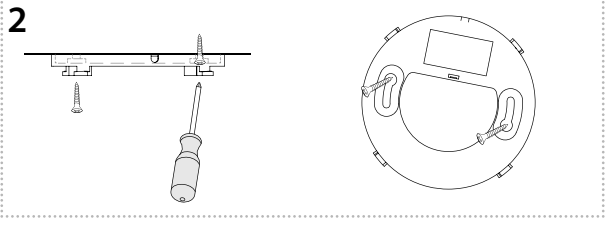
Assembly / Felszerelés

1



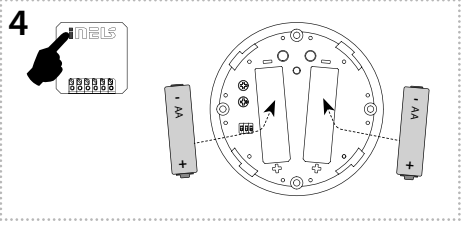
Turn the device to the left and separate from the base.
Forgassa balra a készüléket, és válassza le az alapról.

2



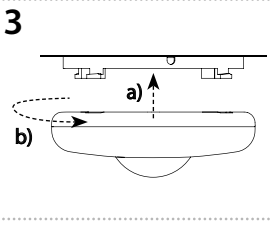
Place the base at the desired location and attach it with suitable bonding material according to the substrate.
Helyezze az alapot a kívánt helyre, és rögzítse az aljzatnak megfelelő rögzítőelemekkel.

4



Program the instrument - see Programming chapter.
Az eszköz programozása - lásd a Programozás fejezetet.

3



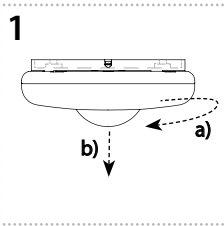
Check the correct positioning of the batteries. Insert the programmable device into the base and snap into place by turning it to the right.
Ellenőrizze az elemek helyes elhelyezését. Helyezze be a programozott készüléket az alapba, és fordítsa jobbra kattintással.

Assembly recommendations / Telepítési javaslatok

- The detector is intended for indoor use. Please thoroughly read the instructions before installation. Place the detector in a suitable location. Take the detection characteristics into account when installing.
- After batteries are inserted, there is a 15 second delay for the PIR detector to stabilize; the detector does not sense for this time, the motion detection function is then activated
- After batteries are inserted, 5 minutes of activation is indicated by a flashing red led and the idle time after activation is reduced to 2 seconds (regardless of the DIP2 setting). When this time passes, the idle time after activation is controlled by the setting of DIP2 and the LED does not indicate this.
- Az érzékelő belső használatra szolgál. Összeszerelés előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. Helyezze az érzékelőt megfelelő helyre. Elhelyezéskor vegye figyelembe az érzékelési jellemzőket.
- Az elemek behelyezése után 15 másodperces késleltetés áll rendelkezésre a PIR érzékelő stabilizálásához. Az érzékelő ez alatt nem pászta, ekkor aktiválódik a mozgásérzékelés funkció
- Az elemek behelyezése után az aktiválást 5 percig villogó piros LED jelzi, és az aktiválás utáni inaktivitás 2 másodpercre csökken (függetlenül a DIP2 beállítástól). Ezen idő után az aktiválás utáni inaktivitás idejét a DIP 2 beállítása szabályozza, és a LED nem világít.

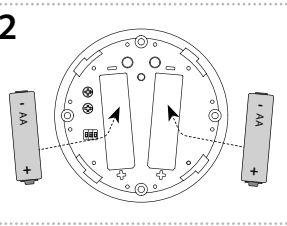
Replacement of a battery / Elemek cseréje

1



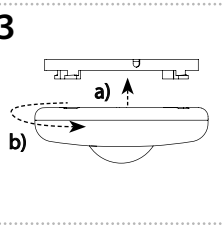
Turn the device to the left and separate from the base.
Forgassa balra a készüléket, és válassza le az alapról.

2

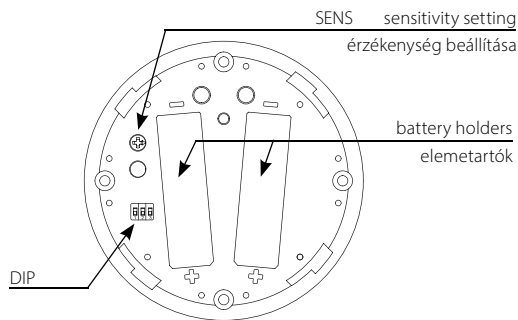
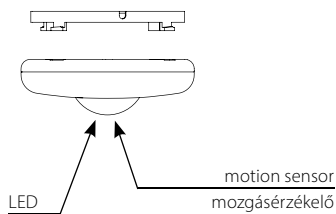


Remove the original battery and insert new batteries into the battery holder (never mix old and new batteries). Beware of the polarity. The blue LED on the detector will blink.
Távolítsa el a régi elemeket, és helyezzen be újakat az elemtartóba (soha ne keverje a régi és az új elemeket). Ügyeljen a polaritásra. Az érzékelő kék LED-je villogni kezd.

3



Insert the device into the base and snap into place by turning it to the right.
Helyezze be a készüléket az alapba, és fordítsa kattintással jobbra.



- Red LED - 1x blinks - indication when battery is inserted.
- Red LED - 2x blinks - motion detection - low battery indication (if the detector is connected to a (eLAN, RF Touch, iNELS) system, the battery level is indicated in the system).

- Piros LED - 1x villog - jelzi, ha az elemek be vannak helyezve.
- Piros LED - kétszer felvillan, ha mozgást észlel - alacsony elemszint jelzés (ha az érzékelő a rendszerhez csatlakozik (eLAN, RF Touch, iNELS központ), az alacsony elemszintet is jelzi a rendszer).



- SENS setting component
- PIR sensor sensitivity setting

SENS

- Settings can be made at any time.
- the change will be stored after the second activation (pass) under the PIR detector.

- SENS beállító

- A PIR érzékelő érzékenységének beállítása

- A beállítások bármikor elvégezhetők.
- a változás csak a PIR érzékelő második aktiválás (áthaladás) után kerül mentésre.



- Setting the DIP switch

DIP1:

OFF - normal PIR sensor function

ON - accelerated detector function, activation is indicated by flashing red LED and idle after activation is reduced to 2 seconds. This mode is suitable for testing the suitability of the detector installation, not for long-term operation (the mode significantly reduces battery life)

DIP2:

OFF - inactivity after 1 minute activation

ON - inactivity after activation for 5 minutes

DIP3:

OFF - The detector is paired with a compatible component - it does not periodically send information about the current status

ON - The detector is connected to the system (eLAN, RF Touch, iNELS headquarters) - it sends information in case of a change in status and periodically after 120 minutes.

- Any change to the DIP setting must be saved.
- Storing is done by removing and reinserting the batteries 30 seconds apart.

- DIP kapcsoló beállításai

DIP1:

OFF - normál PIR-érzékelő funkció

ON - gyorsított érzékelő funkció, az aktiválást villogó piros LED jelzi, és az aktiválás utáni inaktivitás 2 másodpercre csökken. Ez az üzemmód alkalmas az érzékelési hely megfelelőségének tesztelésére, de nem alkalmas hosszú távú működésre (az üzemmód jelentősen lerövidíti az elem élettartamát)

DIP2:

OFF - 1 perces inaktivitás aktiválás után

ON - 5 perces inaktivitás aktiválás után

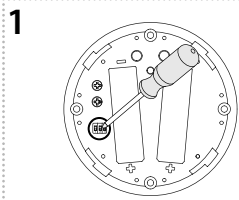
DIP3:

OFF - az érzékelő kompatibilis elemmel van párosítva - nem küld időszakonként információt az aktuális állapotról

ON - az érzékelő rendszerhez csatlakozik (eLAN, RF Touch, iNELS központ) - állapotváltozásokkor, illetve 120 perc után időszakonként is küld információkat.

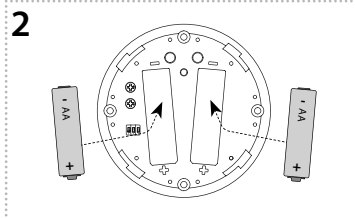
- A DIP beállítások minden módosítását el kell menteni.
- A mentés az elemek ki- majd behelyezésével történik, min. 30 másodperc időintervallumban.

Save the DIP switch settings / DIP kapcsoló beállításainak mentése



Set the DIP switch (e.g. with a screwdriver).

DIP kapcsoló beállítása (pl. csavarhúzó segítségével).



Insert the batteries into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink - setting the DIP switch setting.

Helyezze be az elemeket az érzékelő elem-tartójába. Ügyeljen a polaritásra. Az érzékelő piros LED-je villogni kezd - ezzel elmenti a DIP kapcsoló beállítását.

Functions and programming with compatible switches / Funkciók és programozás kompatibilis kapcsolóegységekkel

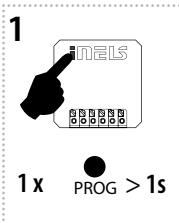
Function "Fixed-time delayed return" / "Késleltetett kikapcsolás fix idővel" funkció

Description of the delayed return feature with fixed time / A késleltetett kikapcsolás fix idővel funkció leírása

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, it will open for 1s.

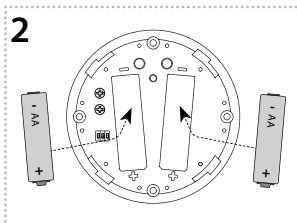
A kapcsolóegység kimeneti érintkezője az érzékelő aktiválásakor zár, 1 s után nyit.

Programming / Programozás



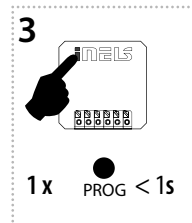
Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Nyomja meg a kompatibilis egység programozó gombját 1 másodpercig az egység programozási módba állításához. A LED 1 másodperces időközönként villog.



Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Helyezze be az elemeket az érzékelő elem-tartójába. Ügyeljen a polaritásra. Az érzékelő piros LED-je villogni kezd. A kompatibilis egységen lévő LED gyorsabban villog - ezzel hozzárendelte az érzékelőt az egységhez.



Press of programming button on compatible actuator shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

A kompatibilis egység programozó gombjának 1 másodpercnél rövidebb megnyomásával a programozási mód befejeződik, a LED kialszik.

Important: Wait at least 30 seconds before reinserting the batteries. If the time interval is not observed, the detector might fail to detect the battery and the programming will fail.

Fontos: Várjon legalább 30 másodpercet, mielőtt visszahelyezi az elemeket. Ha az időintervallumot nem tartják be, előfordulhat, hogy az érzékelő nem regisztrálja az egységet, és a programozás sikertelen lesz.

Function "delayed return with time setting" / "Késleltetett kikapcsolás időbeállítással" funkció

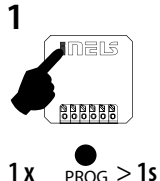
Description of the delayed return function with time setting / A késleltetett kikapcsolás időbeállítással funkció leírása

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, it opens after the set time interval has elapsed.

A kapcsolóegység kimeneti érintkezője az érzékelő aktiválásakor zár, a beállított időintervallum letelte után nyit.

Programming / Programozás

1

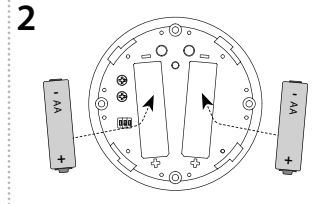


Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Nyomja meg a kompatibilis egység programozó gombját 1 másodpercig az egység programozási módba állításához. A LED 1 másodperces időközönként villog.

1 x PROG > 1s

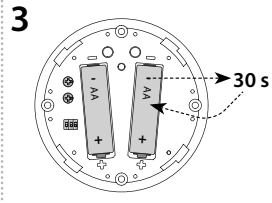
2



Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Helyezze be az elemeket az érzékelő elemtartójába. Ügyeljen a polaritásra. Az érzékelő piros LED-je villogni kezd. A kompatibilis egységen lévő LED gyorsabban villog - ezzel hozzárendelte az érzékelőt az egységhez.

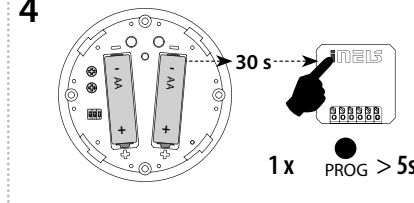
3



Remove one of the batteries from the detector and insert it back after 30 seconds. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval.

Vegye ki az egyik elemet az érzékelőből, és 30 másodperc múlva helyezze vissza. Az érzékelő piros LED-je villogni kezd. A kompatibilis egységen lévő LED gyorsabban villog.

4



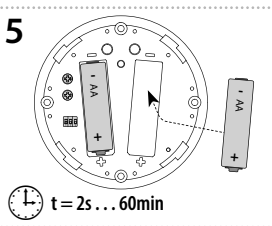
Remove the battery from the detector again. After 30 seconds, press the programming button for more than 5 seconds to bring the compatible component into timer mode. LED 2x blinks at second intervals. When the button is released, delayed return time is retrieved.

Vegye ki ismét az elemet az érzékelőből. 30 másodperc elteltével a programozó gomb 5 másodpercnél hosszabb lenyomásával a kompatibilis elem időzítési módba kerül. A LED másodpercenként 2-szer félvillog. A gomb elengedésekor elkezdődik a késleltetett visszatérési idő számolása.

30 s

1 x PROG > 5s

5

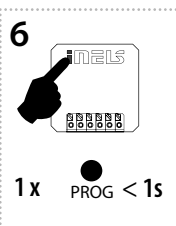


After setting the desired time (within 2s ... 60 min), the timer mode ends by inserting the battery into the detector. The red LED on the detector will blink. This saves the time interval stored in the memory of the component, the LED on the compatible component blinks.

A szükséges idő letelte után (2 s ... 60 perc tartományban) az időzítési mód az elem detektorba való behelyezésével megszakad. Az érzékelő piros LED-je villogni kezd. Ez elmenti a beállított időintervallumot az egység memóriájába, a kompatibilis elemen lévő LED villogni fog.

t = 2s ... 60min

6



Press of programming button on compatible actuator shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

A kompatibilis egység programozó gombjának 1 másodpercnél rövidebb megnyomásával a programozási mód befejeződik, a LED kialszik.

1 x PROG < 1s

Important: Wait at least 30 seconds before reinserting the batteries. If the time interval is not observed, the detector might fail to detect the battery and the programming will fail.

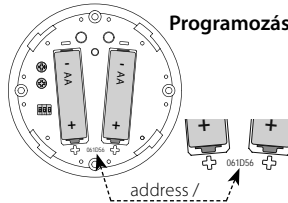
Fontos: Várjon legalább 30 másodpercet, mielőtt visszahelyezi az elemeket. Ha az időintervallumot nem tartják be, előfordulhat, hogy az érzékelő nem regisztrálja az egységet, és a programozás sikertelen lesz.

Programming with the RF control units / Programozás RF rendszeregységekkel

Programozás

For the programming and communication of the detector with the system components, the address shown on the underside of the detector or in the left upper part of the open device is used.

Az érzékelő alján vagy a nyitott készülék bal felső részén feltüntetett cím az érzékelő programozására és rendszeregységekkel való kommunikációjára szolgál.



Adding a motion detector to the mobile app

The motion detector can be added to the mobile application by entering the address - matching code (6-digit code of numbers and letters, which is located on the product print).

After adding the detector, you can set alarms and other automation functions that the wireless control system enables via the app and iNELS Cloud.

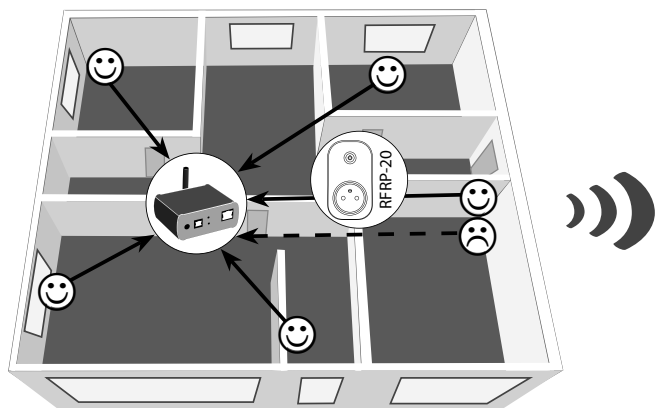
Mozgásérzékelő hozzáadása a mobilalkalmazáshoz


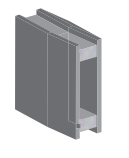
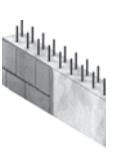
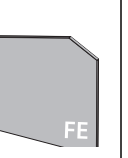

A mozgásérzékelő a cím - párosítási kód (számokból és betűkből álló 6 jegyű kód, amely a termékre nyomtatva található) megadásával adható hozzá a mobilalkalmazáshoz.

Az érzékelő hozzáadása után beállíthat riasztásokat és egyéb automatizálási funkciókat, amelyeket a vezeték nélküli vezérlőrendszer engedélyez az alkalmazáson és az iNELS Cloudon keresztül.

Radio frequency signal penetration through various construction materials /

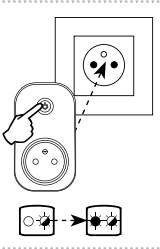
Rádiófrekvenciás jelek átvitele különféle építőanyagokon keresztül



				
60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
téglafal	fa és gipszkarton szerkezetek	vasbeton	fém válaszfalak	normál üveg

RFRP-20N


1



When inserting the RFRP-20N into an electrical socket (upon power-up), the programming button must be pressed. The green LED flashes. Then when the red LED button illuminates, release the button.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a programozó gombot, miközben az RFRP-20N-t a konnektor aljzatához csatlakoztatja (feszültség alatt). A zöld LED villog. Miután a piros LED kigyullad, engedje el a gombot.

2

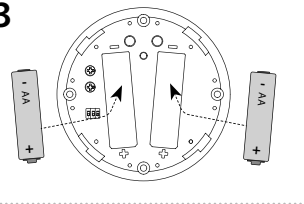


By one short press of the programming button on the RFRP-20N, you move to the position for input into the additional learning mode. The red LED flashes - after 5s the RFRP-20N enters the additional learning mode. The LED stops flashing.

Az RFRP-20N programozó gombjának rövid megnyomásával átléphet a tanítási módba. A piros LED villog - 5 másodperc múlva az RFRP-20N tanítási módba lép. A LED abbahagyja a villogást.

1x PROG < 1s


3



Insert the battery into the battery holder in the detector (beware of the polarity, the red LED on the detector will blink). A flashing green LED on the RFRP-20N indicates that the RFMD-1 has been recorded in the RFRP-20N memory.

Helyezze be az elemeket az érzékelő elemtartójába (ügyeljen a polarításra, az érzékelőn lévő piros LED villogni kezd). Ezzel elküldi a jelet. Az RFRP-20N villogó zöld LED-je azt jelzi, hogy az érzékelő be lett írva az RFRP-20N memóriájába.

4



End learning mode by a short press of the programming button on the RFRP-20N. By doing so, the programmed address detector is stored in the memory. The red LED will flash for 1 second, then the green LED will remain illuminated.

A tanítási mód befejezéséhez nyomja meg röviden az RFRP-20N programozó gombját. Ezzel elmenti az érzékelő programozott címét a memóriába. A piros LED 1 másodpercig villog, majd a zöld LED folyamatosan világít.

1x PROG < 1s

Important: Wait at least 30 seconds before reinserting the batteries. If the time interval is not observed, the detector might fail to detect the battery and the programming will fail.

Fontos: Várjon legalább 30 másodpercet, mielőtt visszahelyezi az elemeket. Ha az időintervallumot nem tartják be, előfordulhat, hogy az érzékelő nem regisztrálja az egységet, és a programozás sikertelen lesz.

Technical parameters / Technikai paraméterek

Power supply:	Tápfeszültség:	2x 1.5 V AA batteries / AA elem
Battery life:	Az elemek élettartama:	up to 1 year, according to the number of activations / kb. 1 év, az aktiválások számától függően
Drained battery indicator:	Elem lemerülés jelzése:	yes / igen
Control	Kommunikáció	
Communication protocol:	Kommunikációs protokoll:	RFIO
Frequency:	Frekvencia:	866–922 MHz
Repeater function:	Jelismétlő funkció:	no / nem
Detection angle:	Érzékelési szög:	110°
Detection distance:	Érzékelési távolság:	max. 9.5 m
Recommended working height:	Ajánlott működési magasság:	max. 2.5 m
Other data	További információk	
Working temperature:	Működési hőmérséklet:	-10 to +50 °C / -10 .. +50 °C
Protection:	Védettség:	IP20
Colour:	Szín:	white / fehér
Dimension:	Méretek:	ø 95mm, height incl. lens 30mm / magasság lencsével
Weight:	Tömeg:	113 g


Attention: When you instal iNELS Wireless system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Figyelem: Az iNELS Wireless rendszer telepítésekor az egyes egységek között legalább 1 cm távolságot kell tartani. Az egyes parancsok között legalább 1 s-nak kell eltelnie.

RFAF/USB You can set repeat functions for all components marked with iNELS Wireless using the RFAF/USB service key.

A jelismétlő funkció az összes iNELS Wireless jelölésű eszközhöz beállítható az RFAF/USB szervizkulcson keresztül.

Safe handling / Az eszköz biztonságos kezelése

 When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Ha a dobozból kivett panelal dolgozik, akkor ügyeljen arra, hogy semmiképpen ne érintkezzen folyadékkal. Soha ne tegye elektromosan vezető alátétekre, tárgyra és ne érintse meg feleslegesen a panel elektromos alkatrészeit.

Warning

Figyelmeztetés

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felszerelést és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, eldeformálódott, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitele rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használhatók, nem alkalmazhatók kültérben, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelését, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel.